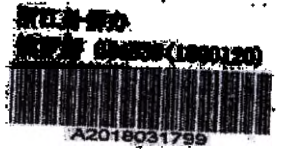


Unicp-8

1F4



证明书

CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会暨中国国际商会
China Council for the Promotion of International Trade is China Chamber of International Commerce

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

中国国际贸易促进委员会



China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书

CERTIFICATE

号码 No. 183301A0/037366

兹证明：在所附文件上的宁波圣宇瑞医疗器械有限公司的印章属实。

подтверждает, что печать Ningbo
ShengYuRui Medical Appliances Co., Ltd. в
приложенных документах
является подлинной



授权签字：

Authorized
Signature:

Zhang Bo

日期：2018年07月16日
(Date: Jul. 16, 2018)



宁波圣宇瑞医疗器械有限公司

NINGBO SHENGYURUI MEDICAL APPLIANCES CO., LTD.

сертификат

of certificate

Депутат отдела по обеспечению качества
Бизнес-QA Manager WANG Zhong

Ningbo Shengyurui Medical Appliances
Co., Ltd., KRP/Ningbo Shengyurui Medical
Appliances Co., Ltd., P.R.China

Дата/Date July 9th, 2018

Подпись/Signature:



ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЗОВАНИЮ

for using the device /

INSTRUCTION FOR USE

of the medical device

Увлажнитель пузырьковый однократный Уномедиал
(Unomedical)

Disposable Bubble Humidifier Unomedical

manufactured by

Ningbo Shengyurui Medical Appliances Co., Ltd., P.R.China



2018

Better breathing. Better life.

Содержание

1.	Наименование медицинского изделия (далее по тексту – МИ).....	3
2.	Сведения о производителе МИ, разработчике МИ, адресах мест производства МИ.....	3
3.	Назначение медицинского изделия.....	3
4.	Показания для применения медицинского изделия.....	3
5.	Противопоказания к применению медицинского изделия.....	3
6.	Способ применения медицинского изделия.....	4
7.	Условия применения медицинского изделия.....	4
8.	Вид и длительность контакта с организмом человека.....	4
9.	Комплектность поставки.....	4
10.	Описание принципа действия медицинского изделия.....	5
11.	Техническое описание медицинского изделия.....	5
12.	Меры предосторожности, предупреждения.....	10
13.	Условия применения.....	10
14.	Условия транспортировки.....	10
15.	Условия хранения.....	10
16.	Очистка, дезинфекция, стерилизация.....	11
17.	Упаковка.....	11
18.	Маркировка, макеты маркировки.....	13
19.	Требования к утилизации.....	17
20.	Гарантии изготовителя.....	17
21.	Методы испытаний и контроля.....	17
22.	Название и юридический адрес организации-производителя медицинского изделия.....	17
23.	Рекламация.....	17

Нижеприведенная инструкция по применению составлена для предоставления информации в целях регистрации медицинского изделия на территории Российской Федерации. Сведения предоставляются в необходимом объеме в соответствии с Правилами регистрации медицинского изделия (Постановление Правительства РФ № 1416 от 27 декабря 2012).
Конфиденциально.

1. Наименование медицинского изделия (далее по тексту – МИ)

Увлажнитель пузырьковый одноразовый Уномедикал (Unomedical).

Далее по тексту – пузырьковый увлажнитель, увлажнитель, изделие.

2. Сведения о производителе МИ, разработчике МИ, адресах мест производства МИ

2.1 Сведения о производителе медицинского изделия

Ningbo Shengyurui Medical Appliances Co., Ltd.

(Нинбо Шенгиуруи Медикал Эпплаенсис Ко., Лтд.)

No. 138, Binhaisi Road, Hangzhou Bay New Zone, 315336, Ningbo, Zhejiang Province, P.R. China
86-574-63006301-8015

sales@soundway-medical.com

2.2 Сведения о разработчике медицинского изделия

Ningbo Shengyurui Medical Appliances Co., Ltd.

(Нинбо Шенгиуруи Медикал Эпплаенсис Ко., Лтд.)

No. 138, Binhaisi Road, Hangzhou Bay New Zone, 315336, Ningbo, Zhejiang Province, P.R. China
86-574-63006301-8015

sales@soundway-medical.com

2.3 Адрес места производства медицинского изделия

No. 138, Binhaisi Road, Hangzhou Bay New Zone, 315336, Ningbo, Zhejiang Province, P.R. China.

3. Назначение медицинского изделия

МИ предназначено для быстрого и эффективного увлажнения подаваемой к дыхательным путям пациента кислородной смеси.

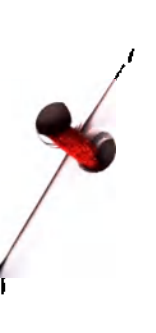
4. Показания для применения медицинского изделия

Изделия применяются в ЛПУ различного профиля при проведении кислородной терапии (кислородной поддержки) для быстрого и эффективного увлажнения подаваемой к дыхательным путям пациента кислородной смеси.

По имеющимся показаниям к применению изделие может применяться под контролем квалифицированного медицинского персонала.

5. Противопоказания к применению медицинского изделия

Изделие должно применяться под контролем квалифицированного медицинского персонала при наличии аллергических реакций на материалы, из которых изготовлено изделие.



6. Способ применения медицинского изделия

1. Извлеките изделие из упаковки. При повреждении индивидуальной упаковки использовать изделие запрещается, оно подлежит утилизации.
2. Снимите крышку и наполните изделие дистиллированной водой до верхней отметки (250 ± 10 мл), что составляет рабочий объем изделия.
3. Присоедините коннектор изделия к расходомеру (флоуметру) путем навинчивания коннектора изделия на коннектор расходомера (флоуметра).
4. Отрегулируйте скорость потока кислородной смеси. Скорость потока может варьироваться, как и объем расходуемой воды.
5. Для эффективной работы изделия необходимо следить за тем, чтобы объем воды не опускался ниже минимальной отметки. Минимальный рабочий объем изделия 85 ± 10 мл. Трубка распылителя пузырькового увлажнителя, по которой кислородная смесь поступает в увлажнитель, должна находиться ниже уровня воды.
6. Максимальное давление газовой смеси составляет 5 PSI = 3,52 кг/см². При превышении давления смеси внутри пузырькового увлажнителя срабатывает клапан сброса давления. При нормализации давления клапан возвращается в исходное положение.
7. Присоедините трубку для подачи кислорода к соответствующему коннектору для увлажнения кислородной смеси, подаваемой пациенту.
8. Рекомендуется заменить изделие, когда уровень воды достигнет минимальной отметки.
9. Утилизируйте изделие в соответствии с правилами, принятыми в вашем лечебном учреждении.

7. Условия применения медицинского изделия

Изделия могут применяться в условиях стационара – в ЛПУ различного профиля в соответствии с рекомендациями и под контролем квалифицированного медицинского персонала.

Частота замены МИ:

Изделие является одноразовым.

При скорости потока кислородной смеси 4 л/мин. в течение 4 часов объем расходуемой воды составляет порядка $11 \pm 0,5$ мл, то есть расходуемый пузырьковым увлажнителем объем воды при такой скорости потока составляет порядка 66 мл в сутки. Скорость потока может варьироваться, как и объем расходуемой воды. Минимальный рабочий объем изделия 85 ± 10 мл. Для эффективной работы изделия необходимо следить за тем, чтобы объем воды не опускался ниже минимальной отметки.

Рекомендуется заменить изделие по достижению минимальной отметки.

Частота замены определяется квалифицированным медицинским персоналом в соответствии с протоколами, принятыми в ЛПУ.

8. Вид и длительность контакта с организмом человека

Вид контакта с организмом человека:

- длительный контакт опосредованный со слизистыми оболочками полости рта и носа;

9. Комплектность поставки

Изделия поставляются в индивидуальной упаковке по 1 штуке. Индивидуальные упаковки объединяются в групповые упаковки по 10 штук. Транспортная упаковка – коробка из гофрированного картона содержит 5 групповых упаковок, т.е. 50 индивидуальных упаковок. Не предусмотрено никаких принадлежностей, используемых вместе с данными медицинскими изделиями.



Увлажнитель пузырьковый одноразовый Уномедикал (Unomedical) подходит к любым флоуметрам, применяемым в лечебных учреждениях, имеющим коннектор с резьбой 9/16 " (14,3±0,1 мм). Коннекторы изделия соответствуют требованиям стандартов.

10. Описание принципа действия медицинского изделия

Пузырьковый увлажнитель используется для быстрого и эффективного увлажнения подаваемой к дыхательным путям пациента кислородной смеси в виде мельчайших частиц воды - аэрозоля. Оснащен устройством сброса давления.

Подаваемый для оксигенотерапии кислород проходит через пузырьковый увлажнитель, наполненный дистиллированной водой, где увлажняется до состояния 85%, что близко к значению вдыхаемой воздушной смеси в обычных условиях. Сжатый воздух или кислородная смесь подается под давлением 200-300 кПа. Скорость потока при этом не менее 5 л/мин. Размер частиц воды зависит от скорости подаваемой кислородной смеси.

Изделие подключается к расходомеру (флоуметру), имеющему коннектор с внешней резьбой, посредством навинчивания на коннектор расходомера (флоуметра) коннектора пузырькового увлажнителя с внутренней резьбой. Через расходомер (флоуметр) подается кислородная смесь под определенным давлением. При превышении давления смеси внутри пузырькового увлажнителя срабатывает клапан сброса давления. При нормализации давления клапан возвращается в исходное положение.

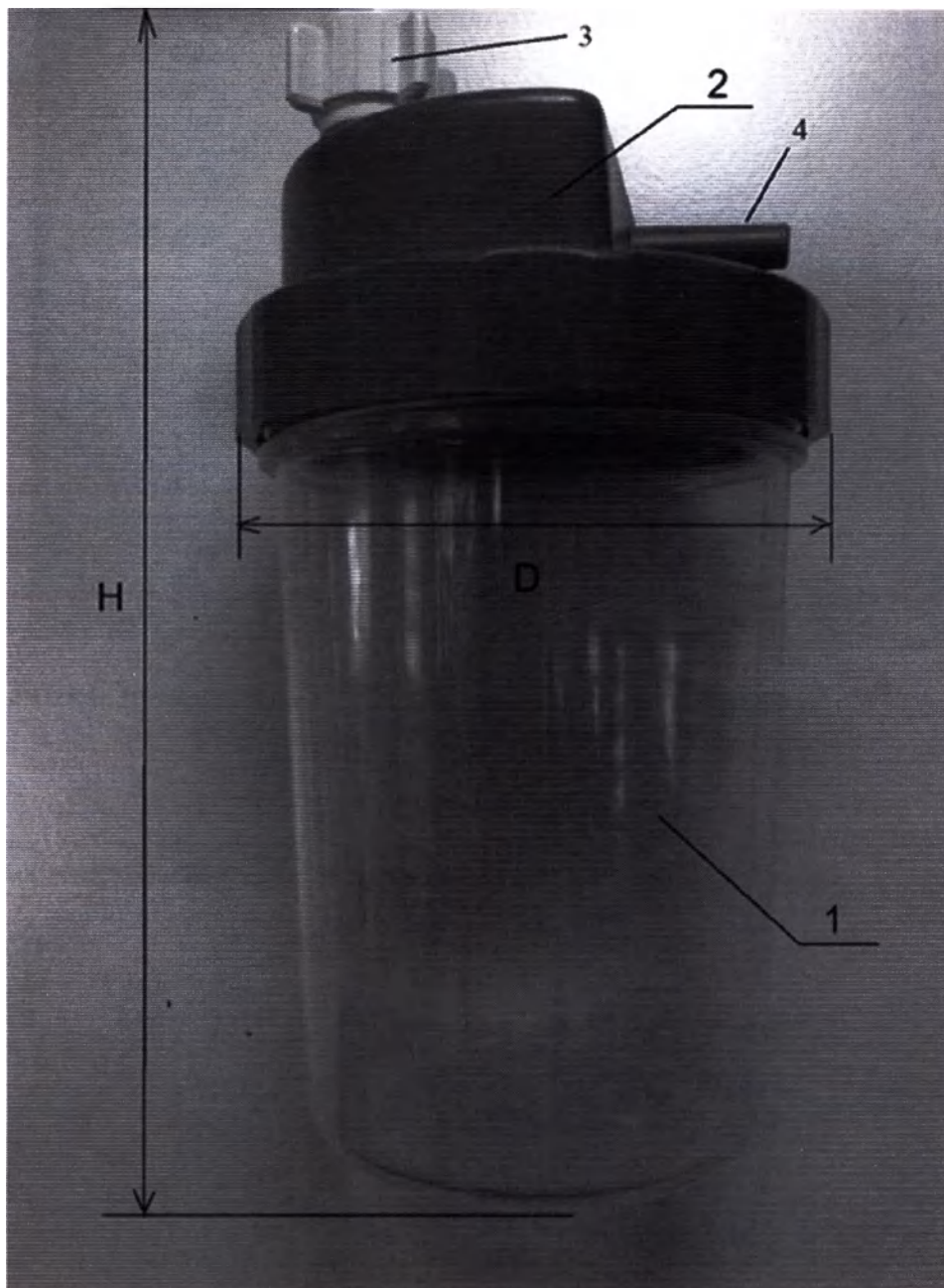
11. Техническое описание медицинского изделия

Пузырьковый увлажнитель представляет собой емкость с завинчивающейся крышкой и распылителем.

Крышка пузырькового увлажнителя имеет механизм сброса давления и два коннектора – один в боковой части крышки изделия для присоединения кислородной трубки, другой - в верхней части крышки для присоединения изделия к источнику кислорода через расходомер (флоуметр). Трубка распылителя пузырькового увлажнителя, по которой кислородная смесь поступает в увлажнитель, должна находиться ниже уровня воды.

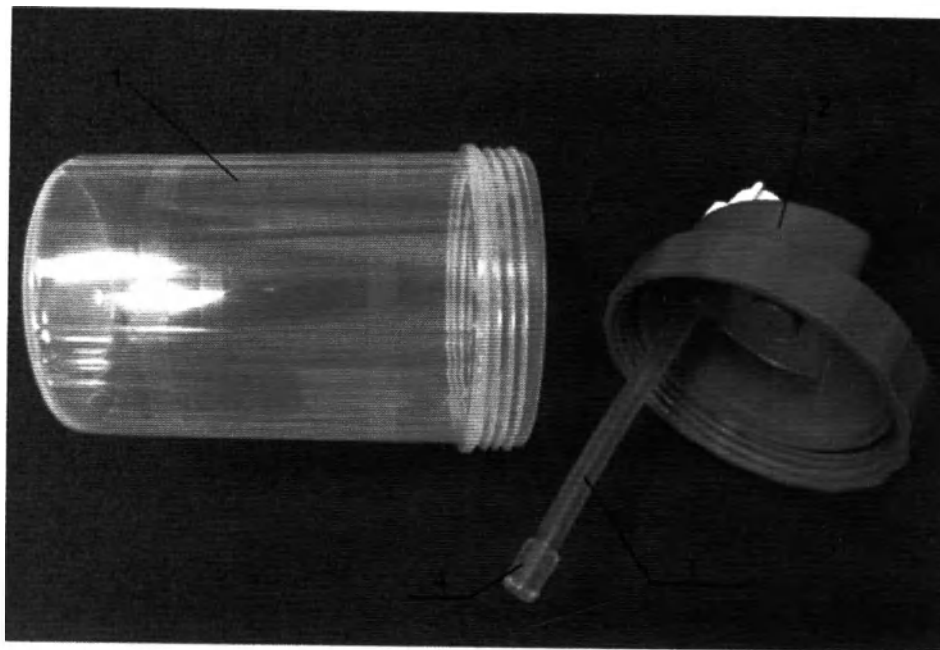
Емкость пузырькового увлажнителя имеет обозначенные максимальный и минимальный уровни заполнения, которые составляют рабочий объем пузырькового увлажнителя. Рабочий объем от (85±10) до (250±10) мл. Максимальное давление газовой смеси составляет 5 PSI = 3,52 кг/см².

Пузырьковый увлажнитель приведен на рисунках 1 и 2.



- 1 – емкость пузырькового увлажнителя; 2 – крышка пузырькового увлажнителя;
3 – коннектор для соединения с расходомером (флюетром);
4 – коннектор для соединения коннектора кислородной трубки;
H – высота пузырькового увлажнителя; D – диаметр пузырькового увлажнителя

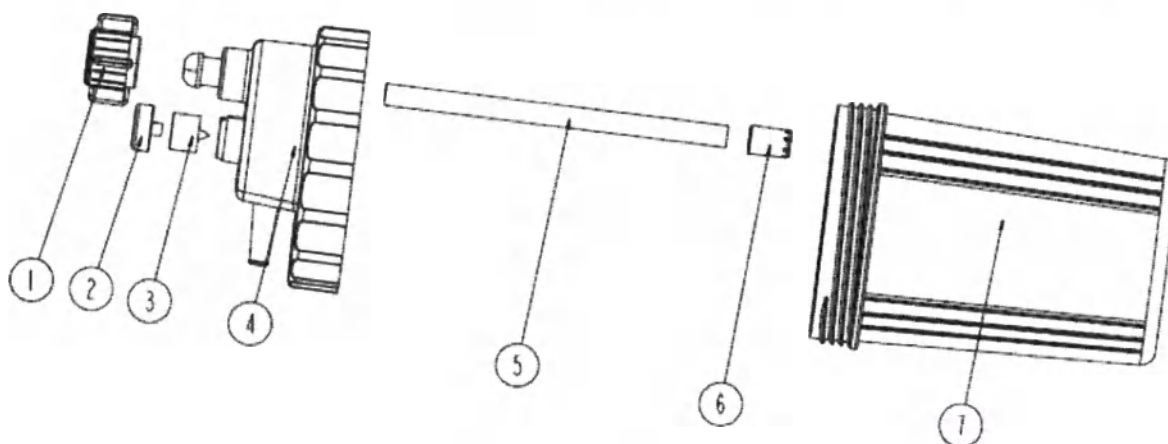
Рисунок 1 – Пузырьковый увлажнитель.



- 1 – емкость пузырькового увлажнителя; 2 – крышка пузырькового увлажнителя;
3 – трубка распылителя; 4 – дисперсный распылитель

Рисунок 2 – Пузырьковый увлажнитель.

Схематическое изображение пузырькового увлажнителя приведено на рисунке 3.



- 1 – коннектор для присоединения расходомера (флоуметра);
2 – крышка клапана сброса давления; 3 – клапан сброса давления;
4 – крышка пузырькового увлажнителя; 5 – трубка распылителя;
6 – дисперсный распылитель; 7 – емкость пузырькового увлажнителя

Рисунок 3 – Схематическое изображение пузырькового увлажнителя.

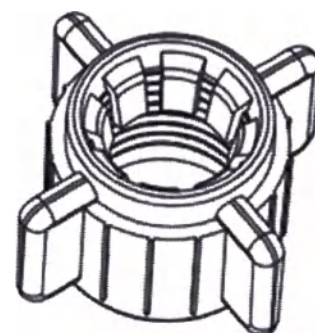
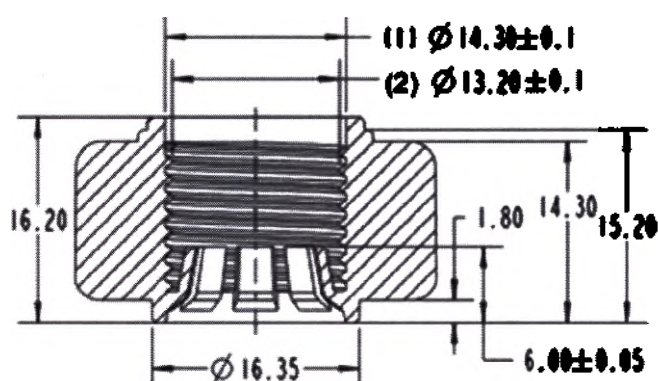
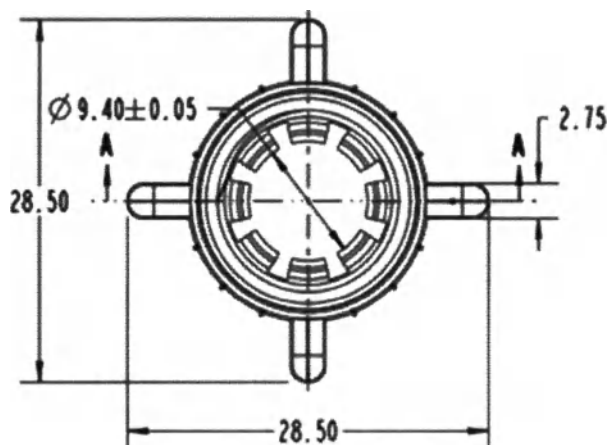


Рисунок 4 – Чертеж коннектора пузырькового увлажнителя для присоединения расходомера (флоуметра) с указанием размерных характеристик, п.1 на рис. 3

Параметры пузырькового увлажнителя приведены в таблице 1.

Таблица 1

Параметр	Значение
Максимальный рабочий объем емкости изделия, мл	250±10
Минимальный рабочий объем емкости изделия, мл	85±10
Максимальное давление газовой смеси, PSI / кг/см ²	5 / 3,52
Общая высота изделия (H), мм	160±2
Общий диаметр изделия (D), мм	82±2
Внешний диаметр коннектора изделия для присоединения коннектора кислородной трубки, мм	5,7±0,1
Длина коннектора изделия для присоединения коннектора кислородной трубки, мм	22±1
Длина трубки распылителя с дисперсным распылителем, мм	117±1
Количество отверстий в дисперсном распылителе, шт.	8
Внешний диаметр клапана сброса давления, мм	15±1

Параметр	Значение
Внутренний диаметр коннектора для присоединения расходомера (флоуметра), "/мм (дюйм/мм) См. также рис.4.	9/16 / 14,3±0,1
Масса изделия, г	78±2

Масса изделий в первичной упаковке составляет 82 г (масса приведена с погрешностью ±5 %).

Подробная информация о составе материалов, из которых изготавливается пузырьковый увлажнитель, указана в таблице 2.

Таблица 2 – Состав материалов изделия

Наименование изделия	Материал
Увлажнитель пузырьковый одноразовый Уномедикал (Unomedical)	1. Емкость увлажнителя Полипропилен марки Sanren M800E, производитель SINOPEC Shanghai Petrochemical Co. Ltd., Китай 2. Крышка увлажнителя - АБС марки Polylac PA-747, производитель Chi Mei Corporation, Китай - Пигмент зеленого цвета марки 1848529, производитель Jing Liang Commercial Trade Co.,Ltd, Китай 3. Клапан сброса давления Нержавеющая сталь марки SUS 304, производитель Shenzhen Shengfa Stainless Steel Material Co., Ltd, Китай Химический состав (% в весе): C: до 0,08; Mn: до 2,0; P: до 0,045; S: до 0,030; Si: до 1,0; Cr: от 18,0 до 20,0; Ni: от 8,0 до 10,5; Fe: 66,35 до 70,85. 4. Крышка клапана сброса давления - АБС марки Polylac PA-747, производитель Chi Mei Corporation, Китай - Пигмент белого цвета марки Masterbatches CM 602, производитель Jing Liang Commercial Trade Co.,Ltd, Китай 5. Коннектор для присоединения расходомера (флоуметра) - АБС марки Polylac PA-747, производитель Chi Mei Corporation, Китай - Пигмент белого цвета марки Masterbatches CM 602, производитель Jing Liang Commercial Trade Co.,Ltd, Китай 6. Трубка распылителя

	Поливинилхлорид марки NP-3051 7020B, производитель Changzhou Hopefinder Polymer Sci.&Tech. Co., Ltd, Китай
	7. Дисперсный распылитель Поливинилхлорид марки CC-8548G-V01 (DOTP), производитель Tekni-Plex Technologies(Suzhou) Co., Ltd, Китай

12. Меры предосторожности, предупреждения

Изделие предназначено для однократного применения и не должно использоваться повторно. Повторное использование может привести к увеличению риска возникновения инфекции или перекрестной контаминации, а также к изменению физических свойств изделия, необходимых для его использования по назначению.

Перед использованием необходимо убедиться в плотном соединении частей устройства. Во время использования необходимо проверить правильность подключения.

ВНИМАНИЕ!

Кислород не горит, но поддерживает горение. Не используйте вблизи источников высоких температур, открытого пламени или других источников возгорания.

13. Условия применения

Данное медицинское изделие является одноразовым. Изделие применяется в условиях лечебного учреждения с соблюдением следующих параметров:

Температура окружающей среды: от +10°C до +40 °C.

Относительная влажность воздуха: не более 80%.

Атмосферное давление: от 84 до 106,7 кПа.

14. Условия транспортировки

Изделие транспортируется любыми видами транспорта, такими как крытые железнодорожные вагоны, контейнеры, грузовой автотранспорт, судовые трюмы, обогреваемые герметичные авиационные модули в соответствии с правилами для этих видов транспорта с соблюдением условий транспортировки без риска повреждения упаковки.

Условия транспортировки:

Температура окружающей среды: от минус 20°C до плюс 70°C.

Относительная влажность воздуха: от 5 % до 95 %.

Атмосферное давление: от 84 до 106,7 кПа.

Беречь от влаги!

15. Условия хранения

Условия хранения:

Температура окружающей среды: от минус 20°C до плюс 70°C.

Относительная влажность воздуха: от 5 % до 95 %.

Атмосферное давление: от 84 до 106,7 кПа.

Беречь от влаги!

Срок годности:

Срок годности пузырькового увлажнителя – 5 лет.

16. Очистка, дезинфекция, стерилизация

Очистка, дезинфекция и стерилизация не применимы.

17. Упаковка

Упаковка служит для защиты изделия от механических и климатических факторов во время транспортирования и хранения, не допускает повреждений и других нежелательных изменений изделия.

Индивидуальная (первичная) упаковка изделий изготовлена из полиэтилена низкой плотности, внутрь вкладывают маркировочную этикетку (бумага плотностью (80 ± 2) г/см²).

Фото индивидуальной (первичной) упаковки изделия приведен на рисунке 5.

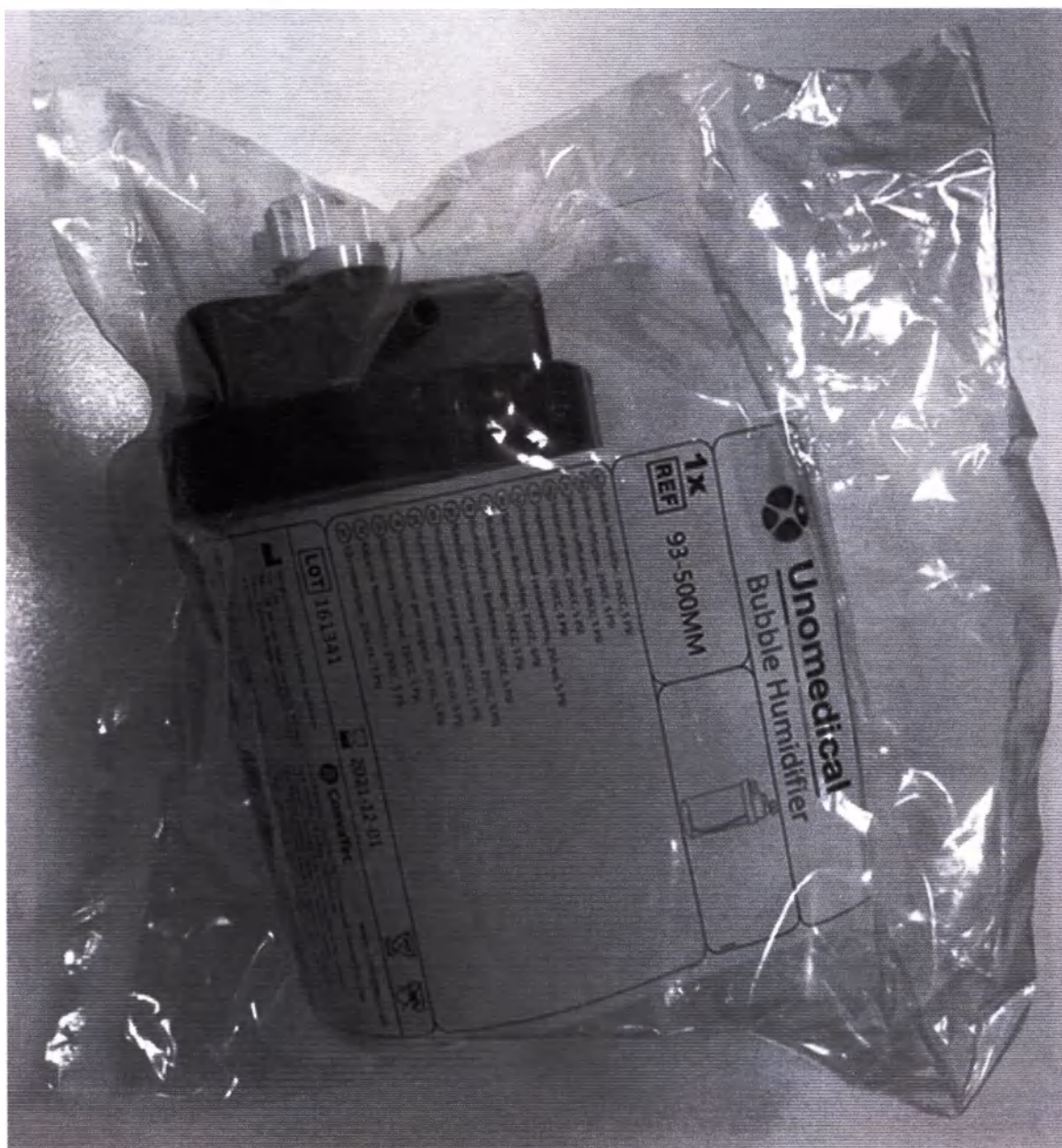


Рисунок 5 – Фото индивидуальной (первичной) упаковки изделия.

Изделия поставляются в групповой упаковке из полиэтилена низкой плотности по 10 шт. Фото групповой (вторичной) упаковки изделия приведено на рисунке 6.



Рисунок 6 – Фото групповой упаковки изделия.

Транспортная упаковка (см. рисунок 7) выполнена из облицовочного картона и содержит 5 групповых упаковок.

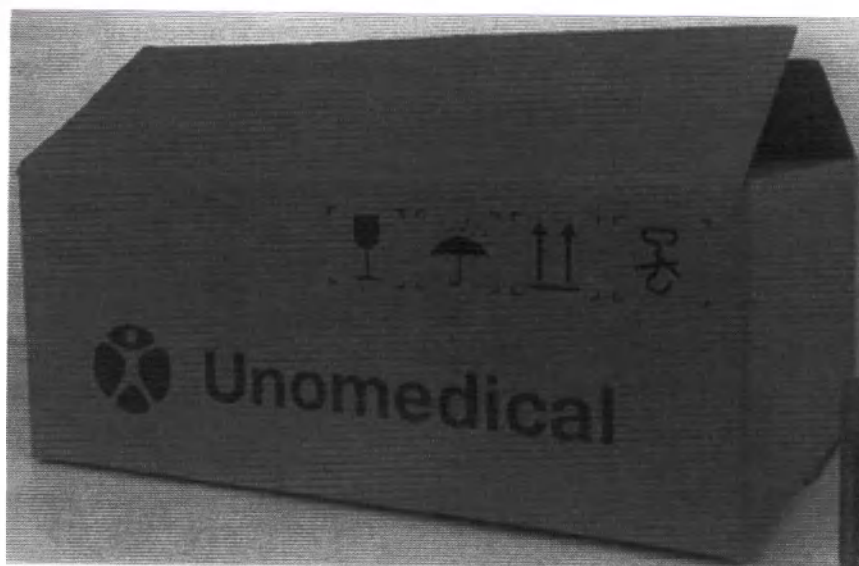


Рисунок 7 – Фото транспортной упаковки изделия.

18. Маркировка, макеты маркировки

Следующая информация указывается на этикетке индивидуальной (первичной) упаковки:

- Наименование и описание изделия, в т.ч. на русском языке
- Код партии, обозначенный соответствующим символом (LOT)
- Символ «Запрет на повторное применение»
- Количество изделий в упаковке
- Знак CE-марки
- Название и адрес производителя
- Номер по каталогу, обозначенный соответствующим символом (REF)
- Срок хранения, обозначенный соответствующим символом «Часы»
- Штрих код
- Вэбсайт
- Логотип компании «ConvaTec»
- Символ «Не стерильно»
- Символ «Не содержит латекса»
- Символ «Не содержит фталаты»
- Знак соответствия при декларировании соответствия
- Символ «Уполномоченный представитель в Европе»
- Страна происхождения
- Номер и дата регистрационного удостоверения
- Название, адрес и контактная информация компании-представителя в России

Следующая информация указывается на этикетке групповой упаковки:

- Наименование и описание изделия, в т.ч. на русском языке
- Код партии, обозначенный соответствующим символом (LOT)
- Символ «Запрет на повторное применение»
- Количество изделий в упаковке

- Знак СЕ-марки
- Название и адрес производителя
- Номер по каталогу, обозначенный соответствующим символом (REF)
- Срок хранения, обозначенный соответствующим символом «Часы»
- Штрих код
- Вэбсайт
- Логотип компании «СонваТес»
- Символ «Не стерильно»
- Символ «Не содержит латекса»
- Символ «Не содержит фталаты»
- Знак соответствия при декларировании соответствия
- Символ «Уполномоченный представитель в Европе»
- Страна происхождения
- Номер и дата регистрационного удостоверения
- Название, адрес и контактная информация компании-представителя в России

В таблице 3 представлены символы, используемые для маркировки изделия на этикетках (индивидуальной, групповой, транспортной).

Таблица 3

Символ	Значение	Символ	Значение
	Номер по каталогу		Не стерильно
	Код партии		Не содержит латекс
	Использовать до		СЕ марка
	Не использовать повторно		Обратитесь к инструкции по применению
	Производитель (ЕС)		Не применять при повреждении упаковке
	Не содержит фталаты		Уполномоченный представитель в Европе

В таблице 4 представлены символы, используемые для маркировки изделия на транспортной упаковке.

Таблица 4

Символ	Значение	Символ	Значение
	Хрупкое, обращаться осторожно		Беречь от влаги
	Не кантовать		Крюками не брать

Макет маркировки упаковки Увлажнителя пузырькового одноразового Уномедикал (Unomedical) на примере этикетки для транспортной упаковки приведен на рисунке 8. Этикетки индивидуальной и групповой и транспортной упаковок отличаются указанием количества изделий в них.

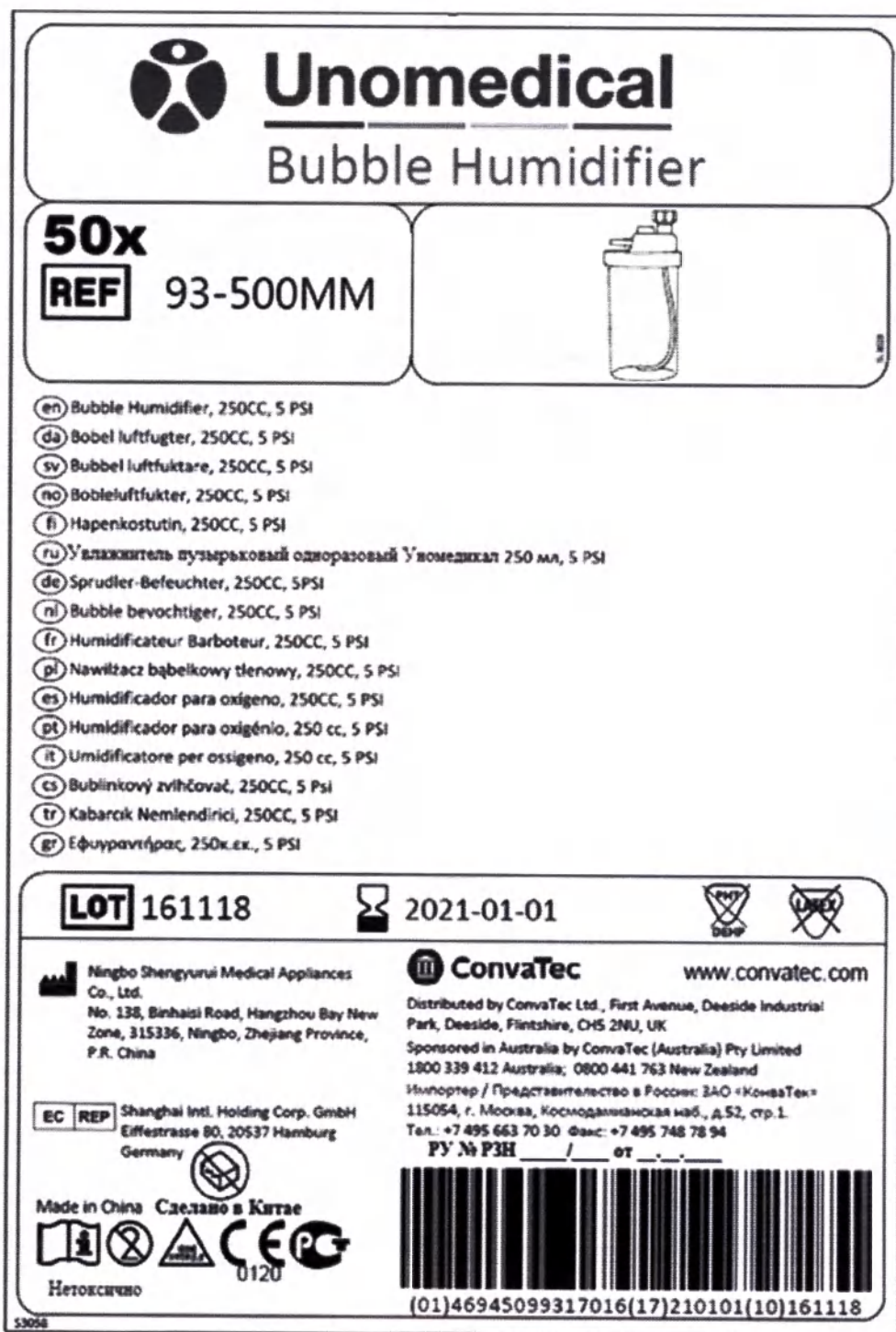


Рисунок 8 – Макет маркировки на примере этикетки транспортной упаковки изделия

19. Требования к утилизации

Изделия следует утилизировать в соответствии с утвержденными местными нормами и правилами.

Медицинское изделие, имеющее повреждение индивидуальной (потребительской) упаковки, либо истекший срок годности не допускается к использованию, его следует утилизировать как отходы класса А - эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам.

Утилизация изделия после применения соответствует утилизации одноразовых медицинских изделий, относящихся к опасным медицинским отходам класса Б.

Упаковка изделий может быть переработана.

20. Гарантии изготовителя

20.1 Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие качества медицинского изделия при соблюдении требований к транспортированию, хранению и применению изделия, установленных в технической документации до истечения срока годности изделия.

Медицинское изделие с истекшим сроком годности применению не подлежит.

20.2 Производитель медицинского изделия декларирует, что качество медицинского изделия соответствует требованиям стандарта ISO 13485:2003, Директиве 93/42/ЕЕС о медицинских изделиях.

20.3 Гарантийный срок годности пузырькового увлажнителя – 5 лет.

21. Методы испытаний и контроля

Компания производитель проводит контроль при производстве изделий на разных этапах, включающих контроль сырья для последующего производства изделий, контроль самого процесса производства, упаковки, а также контроль изделий после производства согласно спецификации.

22. Название и юридический адрес организации-производителя медицинского изделия

Ningbo Shengyurui Medical Appliances Co., Ltd.

(Нинбо Шенгиуруи Медикал Эпплаенсис Ко., Лтд.)

No. 138, Binhaisi Road, Hangzhou Bay New Zone, 315336, Ningbo, Zhejiang Province, P.R. China

86-574-63006301-8015

sales@soundway-medical.com

23. Рекламация

По вопросам, касающимся качества медицинского изделия, на территории РФ обращаться к уполномоченному представителю производителя, компанию:

ЗАО «КонваТек», Россия,

115054, Москва, Космодамианская наб., д. 52, стр.1

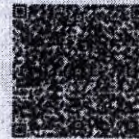
Тел. +7 495 663 70 30, факс +7 495 748 78 94,

e-mail: olga.shor@convatec.com



认字第 18084539 号

兹证明前面文书上中国国际贸易
促进委员会商事证明专用章(37)的印
章和授权签字人张博的签字属实。



中华人民共和国外交部(330)
二〇一八年七月十七日 杭州

汪菲

7078270

Генеральное консульство России в г. Шанхай, КНР,
удостоверяет подлинность переданной подписи
в пользу Министерства иностранных дел КНР.
Канцелярия в г. Шанхай



№ 1225

23. 07. 2018 20. г.

张博
Zhang Bo

[Перевод с английского и китайского языков на русский язык]

Канцелярия иностранных дел провинции Чжэцзян
Документ предназначен для использования в России
084539 (1800120)
A2018031799

СЕРТИФИКАТ

ССРП

(Китайский комитет содействия развитию международной торговли)

Китайский комитет содействия развитию международной торговли
Китайская палата международной торговли

Китайский комитет содействия развитию международной торговли

СЕРТИФИКАТ

№ 183301A0/037366

Настоящим удостоверяется, что: печать компании «Нинбо Шенгиуруи Медикал Эпплаенсис Ко., Лтд.» на прилагаемом документе является подлинной.

Подпись уполномоченного лица:

Дата: 16 июля 2018 года

Китайский комитет содействия развитию международной торговли

Китайская палата международной торговли

СЕРТИФИКАТ

№ 183301A0/037366

Настоящим удостоверяется, что: печать компании «Нинбо Шенгиуруи Медикал Эпплаенсис Ко., Лтд.» на прилагаемом документе является подлинной.

Китайский комитет содействия развитию международной торговли

Подпись уполномоченного лица: *[подписано]*

Чжан Бу (Zhang Bo)

(Дата: 16 июля 2018)

<Печать: Китайский комитет содействия развитию международной торговли,
Сертификация 37>

КОМПАНИЯ «НИНБО ШЕНГИУРУИ МЕДИКАЛ ЭППЛАЕНСИС КО., ЛТД.»

«УТВЕРЖДАЮ»

Директор отдела по обеспечению качества Вангзонг

Нинбо Шенгиуруи Медикал Эпплаенсис Ко., Лтд.,
КНР/ Ningbo Shengyurui Medical Appliances Co.,
Ltd., P.R. China

Дата: 09 июля 2018 года

Подпись: *[подписано]*

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
на медицинское изделие

Увлажнитель пузырьковый одноразовый Уномедикал (Unomedical)

производства
компании Нинбо Шенгиуруи Медикал Эпплаенсис Ко., Лтд., КНР

<Печать: компания «Нинбо Шенгиуруи Медикал Эпплаенсис Ко., Лтд.»>

2018

Легче дышать, легче жить

www.soundway-medical.com

№ 138 Бинхайси Род, Ханчжоу Бэй Нью Зоун,
315336, г. Нинбо, провинция Чжэцзян, Китай

Тел.: 86-574-63006301

Факс: 86-574-63259048

[Далее следует текст документа «ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ на медицинское изделие. Увлажнитель пузырьковый одноразовый Уномедикал (Unomedical)», представленного на русском языке.]

№ 18084539

Настоящим подтверждается, что вышеуказанная печать Китайского комитета содействия развитию международной торговли (37), а также подпись уполномоченного лица Чжан Бу являются подлинными.

Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики (330)

17 июля 2018 года

Ханчжоу /Подпись/

Печать:

Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики (330)

7078270

/Штамп/: Генеральное консульство России в г. Шанхае, КНР, удостоверяет подлинность предстоящей подписи и печати Министерства иностранных дел КНР. Консул России в г. Шанхае, № 1225, 23.07.2018

/Печать/: Генеральное консульство России в Шанхае *

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Алексеевым Алексеем Александровичем.

Л

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать шестого сентября две тысячи девятнадцатого года

Я, Ребрина Елена Дмитриевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимов Глеба Борисовича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Алексеева Алексея Александровича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/09-н/77-2019- 83-142

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 22 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса

